



Fiche terminologique n°76

TERME ÉTUDIÉ : **induction**

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES :

TERMES DÉCONSEILLÉS :

DOMAINES : éducation postsecondaire : formation et perfectionnement

DÉFINITION : "The provision of assistance for the beginning teacher who is making the transition from 'student of teaching' in a college or university to full-time teacher in an elementary or secondary classroom."

CONTEXTE : "Authors debate ways to smooth out the induction of new teachers into school systems: extend preservice to five years, introduce internships and establish induction programs for the first one to three years of teaching are three most often mentioned."

TERME ÉTUDIÉ : **initiation**

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES :

SYNONYMES :

TERMES DÉCONSEILLÉS : **induction; orientation; programme de stage**

DÉFINITION : Préparation des membres débutants de la profession enseignante à l'exercice de leur métier, avec l'aide de collègues expérimentés.

CONTEXTE :

JUSTIFICATION : Le Réseau rejette le terme «induction» qui est un faux ami. Il écarte aussi le terme «orientation» dont l'usage est consacré aux paliers élémentaire et secondaire pour désigner les services de consultation fournis aux élèves relativement à leurs études et à la planification de leur carrière. Quant au terme «programme de stage», il risque d'être confondu avec «stage pédagogique» qui est la désignation d'une composante précise du programme de formation préalable à l'enseignement.

Le Réseau retient le terme «initiation» dont le sens général, attesté dans les ouvrages de langue, désigne l'action de donner les premiers éléments d'une science, d'une pratique. Il convient de noter que le terme permet l'utilisation de mots de la même famille qui sont d'emploi facile et courant : le verbe «initier» et le nom «initié». Par conséquent, le Réseau recommande le terme «initiation».

DATE DE RÉDACTION : avril 1989